

## Profil

- Le Collège Notre Dame de Nazareth appartient à la Congrégation des Religieuses de Nazareth.
- La Direction administrative, académique et pédagogique est assurée par le Chef d'Établissement / Directrice laïque, secondée par des adjoints et des responsables de cycles et de services.
- Le Collège Notre Dame de Nazareth est un établissement catholique, libanais, homologué par le Ministère Français de l'Éducation Nationale. Les élèves sont préparés aux examens officiels suivants: le brevet libanais en 3ème, l'épreuve anticipée de français en 1ère et les deux baccalauréats libanais et français en terminale, avec les options suivantes:
  - Baccalauréat libanais: Sciences Générales, Sciences de la Vie, Humanités et Sociologie-Economie.
  - Baccalauréat français: Scientifique (option Maths et option SVT), Littéraire (option Maths et Langues) et Sciences Economiques et Sociales (option Maths et option SES).
- L'Aumônerie est chargée de l'éducation à la foi et de l'animation de la vie spirituelle au Collège.
- Les Comités des Professeurs, des Parents et des Anciens, élus à titre représentatif et consultatif, prennent part à la mission éducative du Collège.
- Le Comité des Elèves formé par les délégués des classes de 8ème à terminale, représente les élèves auprès des différentes instances, en vue d'une participation active à la vie scolaire.

## Profile

- Notre Dame of Nazareth School belongs to the Congregation of the Sisters of Nazareth.
- The administrative, academic and pedagogical administration is endowed with the Head of the Institution / a secular Director, backed by assistants, cycles and departments managers
- Notre Dame of Nazareth School is a Catholic Lebanese institution, homologated by the French Ministry of National Education. Students are prepared for the following official exams:
  - Lebanese Brevet in the Third Complementary Year, the preliminary Baccalaureate examinations in French in the Second Secondary Year, as well as both Lebanese and French Baccalaureates in the Terminale (*graduating*) year, with the following options:
    - Lebanese Baccalaureate: General Science, Life Science, Humanities and Sociology-Economics.
    - French Baccalaureate: Scientific (Mathematics Option and LES Option), Literature (Mathematics and Languages Option) and Economical and Social Science (Mathematics Option and ESS Option).
  - The Chaplaincy is responsible of the education of faith as well as the activities of the Spiritual life in School.
  - The Teachers' Council, Parents' and Alumni Committees, elected on a representative and consultative basis, play a role and participate in the





- Le Comité Social sensibilise les élèves et les implique dans des projets d'entraide humanitaire.
- Une équipe d'enseignants et de moniteurs s'occupe de l'éducation physique et sportive des élèves.
- Les documentalistes, bibliothécaires et laborantins assistent les élèves dans leurs recherches et leurs travaux.
- Le médecin scolaire veille au suivi de santé des élèves. L'infirmière assure une permanence médicale quotidienne.
- Deux mouvements de jeunesse: le M.E.J. (Mouvement Eucharistique des Jeunes) et les Scouts (guides, routiers et caravelles) forment les jeunes et leur permettent de vivre le partage, la confiance et la foi.

- educational mission of the School.
- The Students' Committee formed by the delegates of the Grade 4 to the Terminale (*graduating*) classes represents the students in the various instances, in view of their active participation in the school life.
  - The Social Committee raises the awareness near the students and involves them in humanitarian aid projects.
  - A team of instructors and trainers are in charge of sports and look after the physical education of the students.
  - Documentalists, researchers, librarians and laboratory workers help and support students in their research projects and works.
  - The School Physician monitors the students' health and well-being. Moreover, the Nurse provides daily medical assistance.
  - Two Youth movements: MEJ (*or YEM* Youth Eucharistic Movement) and Scouts (Guides, rovers and explorers) train the youth and allow them to live and experience sharing, trust and faith.





## Historique

En 1854, les Dames de Nazareth, sont appelées en Palestine par le Patriarche Latin Monseigneur Vallerga. Leur choix se porte tout naturellement sur la ville de Nazareth où elles installent leur première maison. Dix ans plus tard, Mère Pauline de Vaux, nouvelle supérieure générale de la congrégation, part pour Rome où elle rencontre Monseigneur Vallerga. Il lui fait part des besoins spirituels de la ville de Beyrouth, et l'engage fortement à y fonder une maison le plus vite possible, ne serait-ce que pour combattre l'influence grandissante des Protestants.

En 1868, la Mère de Vaux débarque à Beyrouth avec le projet d'y ouvrir un établissement destiné à donner aux jeunes filles de la classe aisée une éducation et une formation en rapport avec leurs besoins. Un certain nombre de péripéties l'y attendaient ! Mais elle avait pour elle l'esprit d'entreprise, un zèle généreux, et cette foi qui transporte les montagnes.

Dés 1868, elle louait à Beyrouth, dans un quartier européen, une grande maison appartenant à la famille De Freige et appelée "le château Bleu", et le 7 Octobre, le pensionnat accueillait ses premières élèves. Mais le nombre des élèves grandissait rapidement, et il fallut bientôt louer une seconde maison, puis une troisième ... Ce provisoire ne pouvait durer. Alors que l'institution vivait sa première séance mensuelle de remise de notes, la Mère de Vaux se mettait en quête d'un terrain où construire le

## Historical Background

In 1854, the Sisters of Nazareth were summoned to Palestine by the Latin Patriarch Valerga. Their choice would be unsurprisingly set at the city of Nazareth where they shall install their first mansion. Ten years later, Mother Pauline de Vaux, the new Superior General of the Congregation, departs for Rome where she shall meet Patriarch Valerga. He shared with her the spiritual needs of the city of Beirut, and strongly urges her to found therein a mansion at the soonest convenience, but only to draw back the rising influence of the Protestants.

In 1868, Mother de Vaux lands in Beirut with a project of founding an establishment intended to give the young girls of the upper class an education and training with respect to their needs. There shall await her series of numerous events! Nevertheless, she was fortified with a business spirit, a generous craze, and the kind of faith that can carry mountains.

Ever since 1868, she rented in Beirut, amidst the European neighborhood, a large lodge owned by the De Freige family and called "le Château Bleu" (the Blue Castle); and on the 7<sup>th</sup> of October, the boarding school welcomed its first students. Yet, the number of students was rapidly increasing, and soon there was a need to rent a second lodge, then a third... This temporary measure could not be a long-lasting solution. While the establishment was experiencing its first monthly report cards handing, Mother de Vaux had already set out in search for a





couvent.

Après des mois de recherche, deux terrains étaient en vue : L'un près de la mer, et l'autre sur la colline St. Georges. Lequel choisir ? Guidée par son souci d'assurer l'environnement le plus salubre pour ses pensionnaires, la Mère de Vaux fit faire cette expérience pour le moins originale : On déposa dans chacun de ces endroits un quartier de viande de mouton. Vingt-quatre heures plus tard, celui de la colline était nettement mieux conservé que l'autre. Le choix fut ainsi fixé ! Mais ce ne fut pas sans difficulté : La colline appartenait à 18 propriétaires. Il fallut de longs pourparlers pour convaincre les plus récalcitrants. Finalement, une entrevue avec le Cheikh Beydoun, vieillard presque centenaire et puissant propriétaire, porte ses fruits, et grâce à son appui, on vient à bout des dernières résistances. En Mars 1870, toute la propriété actuelle est acquise et enclose.

Le firman de Constantinople obtenu en 1871 permit aux travaux de démarrer. Mais les seules fondations qu'il fallut creuser à sept, huit, et dans certains endroits à quatorze mètres au dessous du sol, engloutirent les premiers fonds. Tandis que les suites de la guerre de 1870 en Europe semblaient devoir tarir toutes les ressources venues spécialement de l'oeuvre du St. Sépulcre de Cologne, une dame allemande fit des dons inespérés qui permirent aux travaux d'avancer. Le 10 Septembre 1873 eut lieu la première installation sur la colline. Et enfin, en 1877, au milieu d'un immense parc, s'élève une belle structure en U, aux murs

land property where she could build the Convent.

After a quest of several months, two locations were spotted: the First one was on the seaside, whereas the second one was on the St. Georges Hill. Which one to choose? Guided by her concern to ensure the healthiest environment for her boarders, Mother de Vaux had to make an experiment to select the least original: A quarter of sheep's meat was placed in each of these two places. Twenty four hours later, the quarter placed at the hill was way better preserved than the other one. Their selection was hence fixed! Yet, it could not have been through without any difficulties: the hill belonged to 18 different owners. It took some exhaustive negotiations to be able to persuade the most defiant among them. Finally, one meeting with Cheikh Beydoun, a hundred-year-old powerful influential owner, turned constructive and fruitful, and thanks to his support, we were able to overcome the final obstacles. In March 1870, all the current property was already acquired and enclosed.

The Constantinople's Firman issued in 1871 allowed the works to set out. Yet, the foundations that had to be dug at a depth of seven, eight, and even fourteen meters underground at certain locations, devoured alone the first funds. Whereas the aftermath of the 1870 war in Europe seemed to have dried out all the resources mainly provided from the works of the Holy Sepulchre of Köln, one German lady made some unexpected donations that allowed the works to proceed. On



de pierre dorés par les rayons du soleil couchant et aux cloîtres blancs à ogives orientales.

Le nombre des élèves grandissant d'année en année, des annexes plus modernes viennent s'ajouter à la structure d'origine.

September 10<sup>th</sup> 1873, the first installation on the hill took place. And finally in 1877, amidst a huge park, arose a beautiful U-shaped structure with golden wall rocks sparkling under the rays of the sunset, and white oriental ogives cloisters.

As the number of students was growing year after year, some even more contemporary and modern extensions were added up to the original structure.

